

LATEINAMERIKANISCHE
FILMTAGE MÜNCHEN

Festival
de Cine
Latino
americano

23. bis 29. November 2017
Argentina

Werkstattkino und Instituto Cervantes



DAS SIND WIR!

**MITTELMEER
FILMTAGE**

Januar (2-jährig)

**BUNTER
HUND**

März

**CIRCOLO
CENTO FIORI**

Frühjahr / Herbst

DOK.FEST

Mai

**SPIELSTADT
MINI-MÜNCHEN**

August (2-jährig)

**TAGE DES
ETHNOLOGISCHEN
FILMS**

Oktober

BIMOVIE

November

JUDOKS

November (2-jährig)

**FLIMMERN &
RAUSCHEN**

März

**TÜRKISCHE
FILMTAGE**

April

**KINDERKINO
MÜNCHEN**

Frühjahr / Herbst

**CINEMA
IRAN**

Juli

UNDERDOX

Oktober / Juni Halbzeit

**LATEIN-
AMERIKANISCHE
FILMTAGE**

November

**GRIECHISCHE
FILMWOCHE**

November

KINO ASYL

Dezember

filmstadt-muenchen.de

ARGENTINIEN

In diesem Jahr widmen wir uns einem der bedeutendsten Filmländer Lateinamerikas: Argentinien. In sieben Spiel- und Dokumentarfilmen zeigen wir einen Ausschnitt des gegenwärtigen nationalen Filmschaffens, das sich dank einer lebendigen Szene unabhängiger Regisseur*innen durch große ästhetische wie thematische Vielfalt und Experimentierfreude auszeichnet. Die Lateinamerikanischen Filmtage 2017 versammeln Alltägliches, Politisches, Subwelten und ganz persönliche Schicksale: ein skurriles Familienportrait (ADIÓS ENTUSIASMO), ein Generationendrama in den Weiten Patagoniens (EL INVIERNO), den Kampf eines Anwalts für die Rechte sozial Schwacher (LOS CUERPOS DÓCILES), eine leise Liebesgeschichte im Roadtrip-Kostüm (LA NOVIA DEL DESIERTO), ein Shakespearsches Gewebe aus Liebchaften (LA PRINCESA DE FRANCIA) und ein Stück um Eva Perón (EVA NO DUERME).

Außerdem bringen wir mit Lucrecia Martels LA CIÉNAGA einen bahnbrechenden Klassiker zurück auf die Leinwand, der 1991 den Beginn einer anhaltende Hochphase des argentinischen Kinos markiert.

ARGENTINA

Este año el festival está dedicado a Argentina, uno de los países con la producción cinematográfica más significativa de Latinoamérica. Con una selección de siete películas, la intención es mostrar una parte de la producción fílmica actual, la cual se destaca, gracias a un dinámico panorama de directores independientes, por una enorme variedad tanto estética como temática y un gran afán de experimentación.

El Festival de Cine Latinoamericano 2017 reúne así vida cotidiana, política, submundos y destinos muy personales: un excéntrico retrato familiar (ADIÓS ENTUSIASMO), un drama generacional en la vastedad de la Patagonia (EL INVIERNO), la lucha de un abogado por los derechos de aquellos socialmente desaventajados (LOS CUERPOS DÓCILES), una sutil historia de amor vestida de road-movie (LA NOVIA DEL DESIERTO), un entretejido shakespeariano de amoríos (LA PRINCESA DE FRANCIA) y una pieza en torno a Eva Perón (EVA NO DUERME).

Además, con el film LA CIÉNAGA de Lucrecia Martel, traemos nuevamente a la pantalla un clásico revolucionario que en 1991 marcó el inicio de una persistente etapa de oro del cine argentino.

IMPRESSUM

PROGRAMM, ORGANISATION UND TEXTE

Samay Claro, Sarina Lacaf, Carolina Piotrowski, Macarena Velasco, Maren Willkomm, Rebecca Zehr

VERANSTALTER

Samay Claro & Carolina Piotrowski/Filmstadt München e.V.

INFORMATIONEN

www.lateinamerikanische-filmtage-muenchen.de

www.filmstadt-muenchen.de

ADIÓS ENTUSIASMO

Argentinien/Kolumbien 2017, 79 Min., OmeU

Regie: Vladimir Durán

Mit: Camilo Castiglione, Laila Maltz, Mariel Fernandez, Martina Juncadella u.a.

Jede Familie ist ein rätselhaftes Gebilde, in das Außenstehende nur bedingt Einblick bekommen. In ADIÓS ENTUSIASMO ist das Rätselhafte offensichtlich: Die Mutter von Alex, Antonia, Alejandra und Alicia lebt in einem verschlossenen Zimmer, aus dem sie nie herauskommt, während ihre Kinder im Rest der heimeligen Wohnung essen, schlafen, singen, sich streiten, lachen und diskutieren. Durch eine kleine Luke hindurch teilen sie wie jede andere Familie die Mahlzeiten, erzählen sich ihren Alltag, feiern Geburtstag... Doch was, wenn das Gebilde ins Wanken gerät? Ein surreales und doch wirklichkeitsnahes Kammerstück. SC

Cada familia es una composición intrigante, en la que personas externas pueden echar sólo un vistazo. En ADIÓS ENTUSIASMO esta característica se hace evidente: la madre de Alex, Antonia, Alejandra y Alicia vive en un cuarto cerrado, del cual nunca sale, mientras sus hijos usan el resto del departamento familiar para comer, dormir, cantar, pelearse, reír y discutir. A través de un tragaluz comparten, como toda familia, las comidas, se cuentan sobre su día, celebran cumpleaños... Pero, qué ocurre cuando esta composición comienza a tambalearse? Una surreal y, sin embargo, tangible pieza cinematográfica. SC

Donnerstag, 23. November, 18:45 Uhr, Werkstattkino, anschl. Eröffnungsempfang

Donnerstag, 23. November, 21:15 Uhr, Werkstattkino, davor Eröffnungsempfang

Samstag, 25. November, 22:30 Uhr, Werkstattkino



LA PRINCESA DE FRANCIA

Argentinien 2014, 66 Min., OmeU

Regie: *Matías Piñeiro*

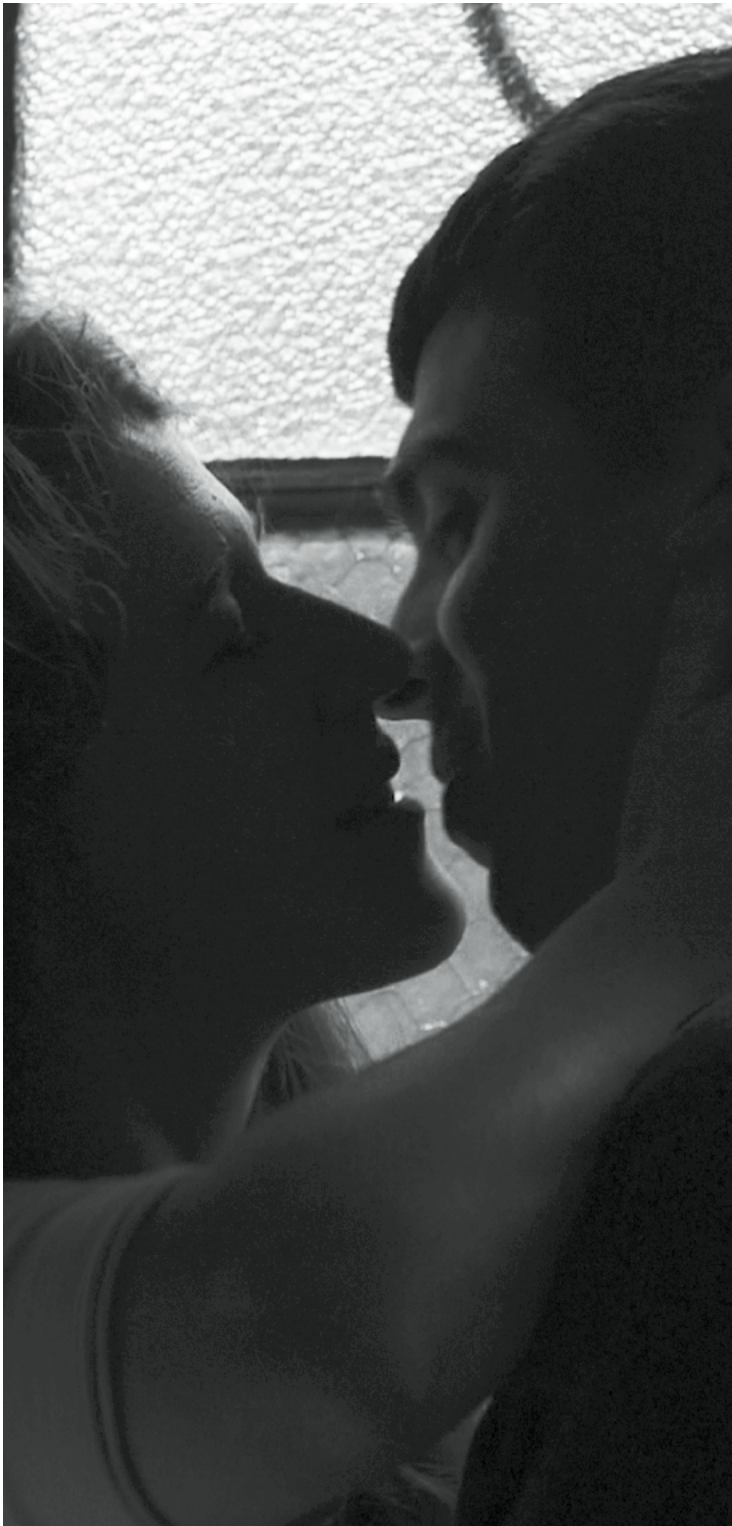
Mit: *Julián Larquier Tellarini, Agustina Muñoz, Laura Paredes, María Villar, Elisa Carricajo, Romina Paula u.a.*

Víctor liebt Paula. Er liebt aber auch Ana, das darf nur niemand wissen. Mit Natalia war auch mal was und ein bisschen mit Lorena. Und dann ist da noch Carla – vielleicht die nächste große Liebe? Sie alle sind junge Schauspielerinnen, die an Víctors jazziger Radio-Adaption von Shakespeares „Verlorene Liebesmüh“ mitwirken wollen. In Matías Piñeiros charmant-schrulligem Beziehungsreigen schwatzt sich die Bohème von Buenos Aires durch allerhand Irrungen und Wirrungen. Mit seiner eigenwilligen Handschrift zählt der Regisseur zu den spannendsten jungen Autoren des argentinischen Gegenwartskinos. *SL*

Víctor ama a Paula. Pero también a Ana, pero eso no lo puede saber nadie. Con Natalia también hubo algo alguna vez, y un poco con Lorena. Y aún queda Carla – quizás el próximo gran amor? Todas ellas son actrices que trabajan o quieren trabajar en la adaptación radial en tono de jazz de Víctor sobre la obra de Shakespeare „Trabajos de amor perdidos“. En esta encantadora y estrafalaria seguidilla amorosa de Matías Piñeiro merodea la bohème de Buenos Aires a través de un sinfín de errores y equivocaciones. Con su estilo voluntarioso el director es uno de los autores jóvenes más interesantes del cine argentino actual. *SL*

Freitag, 24. November, 18:15 Uhr, Werkstattkino

Mittwoch, 29. November, 20:00 Uhr, Werkstattkino





LA NOVIA DEL DESIERTO

Argentinien/Chile 2017, 78 Min., OmdtU

Regie: *Cecilia Atán, Valeria Pivato*

Mit: *Paulina García, Claudio Rissi*

Teresa hat ihr Leben lang als Hausangestellte bei einer Familie in Buenos Aires gearbeitet, bis sie eines Tages eine neue Stelle im entfernten San Juan annehmen muss. So begibt sie sich auf eine Reise durch die karge Leere der argentinischen Wüste. Mit ihrem leisen Road-Movie über die Suche einer Frau nach ihren liegen gebliebenen Wünschen und Sehnsüchten feierten die Regisseurinnen Cecilia Atán und Valeria Pivato Weltpremiere in Cannes. RZ

Teresa ha trabajado toda su vida como empleada doméstica para una familia en Buenos Aires, hasta que un día debe aceptar un puesto de trabajo en el lejano San Juan. Así comienza un viaje a través del austero vacío del desierto argentino. Con su tranquila road-movie sobre la búsqueda de una mujer tras sus deseos y anhelos dejados de lado, las directoras Cecilia Atán y Valeria Pivato celebraron su estreno mundial en Cannes. RZ

Freitag, 24. November, 20:00 Uhr, Werkstattkino

Dienstag, 28. November, 20:00 Uhr, Werkstattkino

LA CIÉNAGA

Argentinien/Spanien 2001, 103 Min., OmdtU, 35mm

Regie: *Lucrecia Martel*

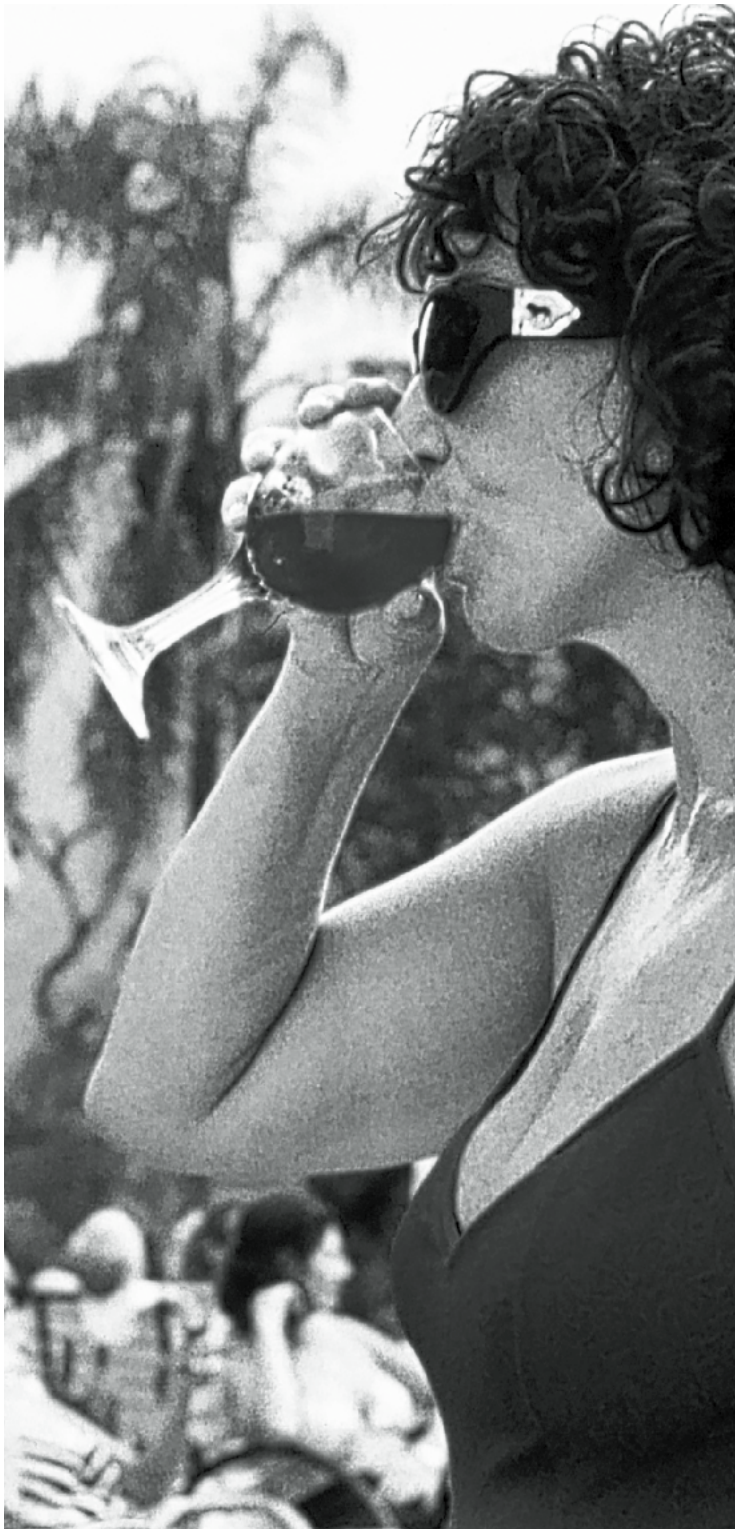
Mit: *Graciela Borges, Mercedes Morán, Martín Adjemián, Juan Cruz Bordeu u.a.*

Ein tropischer Sommer hängt über dem Nordwesten Argentiniens. Am Pool eines maroden Landsitzes vegetieren die Erwachsenen in Lethargie und Alkohol versunken vor sich hin, während die heranwachsenden Kinder ganz sich selbst überlassen sind. Erstarrt und desillusioniert versinkt das einst aufstrebende Bürgertum im Morast der aufkommenden nationalen Wirtschaftskrise. Lucrecia Martels aufregendes Spielfilmdebüt aus dem Jahr 2001 kommt ganz ohne konventionelle Erzählstruktur aus. Ein Klassiker des „Neuen Argentinischen Kinos“. MW

Un verano tropical cuelga sobre el noroeste argentino. En la piscina de una deteriorada residencia rural, los adultos se hundeen en sueños en letargo y alcohol, mientras que los niños son dejados a sus propios medios. Impávida y desilusionada se hunde así la una vez ambiciosa burguesía en la ciénaga de la cercana crisis financiera nacional. El apasionante debut cinematográfico de Lucrecia Martel del año 2001 se desarrolla sin una estructura narrativa convencional, y es hoy un clásico del „Nuevo Cine Argentino“. MW

Freitag, 24. November, 22:00 Uhr, Werkstattkino

Sonntag, 26. November, 20:00 Uhr, Werkstattkino



LOS CUERPOS DÓCILES

Argentinien 2015, 75 Min., OmeU, Dokumentarfilm

Regie: *Diego Gachassin und Matías Scarvaci*

„Ich hab genug von dieser ganzen Realität.“ Der argentinische Rechtsanwalt Alfredo García Kalb tritt für die Rechte sozial Schwacher ein. Seine Fälle interessieren weder Presse noch Politik und entscheiden doch über das Schicksal ganzer Familien. Die Kamera folgt Alfredo bei Klientenbesuchen, flammenden Verteidigungsreden vor Gericht bis ins Privatleben und beobachtet dabei einen Balanceakt zwischen Legalem und Illegalem. Durch die Augen seines charismatischen Protagonisten zeigt der Dokumentarfilm uns die absurden Mechanismen eines überkommenen Strafsystems. SC

„Ya tengo suficiente de toda esta realidad“. El abogado argentino Alfredo García Kalb defiende los derechos de aquellos socialmente marginados. Sus casos no interesan ni a la prensa ni a la política, pero sin embargo son decisivos para el destino de familias completas. La cámara acompaña a Alfredo en sus visitas a clientes, en su apasionada defensa de estos ante la corte y también en su vida privada, y observa con ello un delicado acto de equilibrio entre lo legal y lo ilegal. A través de los ojos de su carismático protagonista este documental nos muestra los mecanismos absurdos de un sistema penal anacrónico. SC

Samstag, 25. November, 18:15 Uhr, Werkstattkino, in Anwesenheit des Regisseurs Matías Scarvaci. Präsentiert von DOK.fest München.

Montag, 26. November, 19:30 Uhr, Instituto Cervantes, in Anwesenheit des Regisseurs Matías Scarvaci



EL INVIERNO

Argentinien/Frankreich 2016, 97 Min., OmeU

Regie: *Emiliano Torres*

Mit: *Alejandro Sieveking, Cristian Salguero, Adrián Fondari, Pablo Cedrón u.a.*

Eine große Viehfarm in den Weiten Patagoniens: Der alteingesessene Vorarbeiter Evans weist wie jedes Jahr neue Saisonarbeiter zum Schafscheren ein. Doch dann wird er entlassen und ein junger Nachfolger nimmt seinen Platz ein. Ein schwieriger Wechsel, denn für beide geht es darum, den bevorstehenden Winter zu überleben. Der Debütfilm von Emiliano Torres ist eine dramaturgisch einfallsreiche Generationenstudie. Mit seinen ausdrucksstarken Bildern gewann EL INVIERNO unter anderem den Kamerapreis auf dem San Sebastián Filmfestival. MW

Un gran rancho en la amplia Patagonia. El establecido capataz Evans instruye, como cada año, a nuevos temporeros en el trabajo del esquilado de ovejas. Repentinamente, es despedido y un joven reemplazante toma su lugar. Un cambio difícil, ya que para ambos el objetivo principal es sobrevivir el invierno que se avecina. La película debut de Emiliano Torres es un estudio generacional dramáticamente ingenioso. Con sus expresivas imágenes EL INVIERNO ganó, entre otros, el premio a la mejor fotografía en el Festival de Cine de San Sebastián. MW

Samstag, 25. November, 20:30 Uhr, Werkstattkino



EVA NO DUERME

Argentinien 2015, 85 Min., OmeU

Regie: Pablo Agüero

Mit: Gael García Bernal, Denis Lavant, Daniel Fanego, Sabrina Macchi

„Ihr Körper macht uns zu Tieren. Er macht uns verrückt, ja rasend.“ Eva Perón wurde zur Ikone der argentinischen Arbeiter und Frauen. Als sie mit 33 Jahren starb, schaffte das Militär ihren Leichnam außer Landes, um die Verehrung ihrer Person zu beenden. Rund um Peróns Körper imaginiert Pablo Agüero drei Episoden aus der Geschichte Argentiniens, von Évitas Tod 1952 bis zum Militärputsch 1976. Wie ein Theaterstück inszeniert und durchsetzt mit Archivaufnahmen, ist EVA NO DUERME ein ebenso strenger wie experimentierfreudiger Konzeptfilm, ein Spiel zwischen zärtlichem Mythos und gewaltvoller Skurrilität. CP

„Ese cuerpo nos transforma en animales. Nos arrastra hacia la locura, hacia el delirio“. Eva Perón fue un ícono para los trabajadores y mujeres de Argentina. Al momento de su muerte, con tan sólo 33 años, los militares trasladaron su cadáver fuera del país, con el fin de terminar con la adoración a su persona. Pablo Agüero imagina, en torno a los restos de Perón, tres episodios de la historia de Argentina, desde su muerte en 1952 hasta el golpe militar en 1976. Montada como una obra de teatro y realizada con grabaciones de archivo, EVA NO DUERME es un film conceptual severo y a su vez experimental, un juego entre delicado mito y brutal extravagancia. CP

Montag, 27. November, 20:00 Uhr, Werkstattkino





DOK. fest MÜNCHEN

DOK.aroundtheclock

Die besten Dokumentarfilme
rund ums Jahr in der ganzen Stadt
www.dokfest-muenchen.de

DONNERSTAG, 23. NOVEMBER

18:45 Eröffnungsfilm Adiós Entusiasmo,
20:30 Eröffnungsempfang
21:15 Eröffnungsfilm Adiós Entusiasmo

FREITAG, 24. NOVEMBER

18:15 La Princesa de Francia
20:00 La Novia del Desierto
22:00 La Ciénaga

SAMSTAG, 25. NOVEMBER

18:15 Los Cuerpos Dóciles (mit Filmgespräch)
20:30 El Invierno
22:30 Adiós Entusiasmo

SONNTAG, 26. NOVEMBER

20:00 La Ciénaga

MONTAG, 27. NOVEMBER

19:30 Los Cuerpos Dóciles (Instituto Cervantes, mit Filmgespräch)
20:00 Eva no Duerme

DIENSTAG, 28. NOVEMBER

20:00 La Novia del Desierto

MITTWOCH, 29. NOVEMBER

20:00 La Princesa de Francia

ORTE:

Werkstattkino, Fraunhoferstraße 9, 80469 München
Eröffnungsempfang in der Kulisse / Theater im Frauenhofer
Instituto Cervantes, Alfons-Goppel-Straße 7, 80539 München

EINTRITT:

alle Vorstellungen Werkstattkino: 6,00 €, Eröffnung 8,00 € (beinhaltet
Eröffnungsfilm um 18:45 Uhr oder 21:15 Uhr und Empfang)
Veranstaltung im Instituto Cervantes: Eintritt frei

Die Lateinamerikanischen Filmtage München sind Mitglied im Verein
Filmstadt München e.V. Gefördert durch das Kulturreferat der
Landeshauptstadt München. Mit freundlicher Unterstützung des
Instituto Cervantes München und DOK.fest München.



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat



